Dist. 190
Enu. 21

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 190 — S. District No. 12 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans St Gabriel East. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Carl Wolff, Enumerator. / Recenseur.

June 12th 13

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM / INFIRME	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme," "dans un moulin à scie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when working by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure lorsque payé à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance dans la semaine payé.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can of education in 1910 for persons attending College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	McCaubrey Sola	Gallardes	F	Daughter	S	July	1907	4	Quebec			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	none																						
2	2	McCaubrey John	"	M	Head	M	Sept.	1856	53	"			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer				OA	Farm																	
3		" Jessie	"	F	Wife	M	Sept.	1854	56	"			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	none																					
4		" Malcolm	"	M	Son	S	Dec.	1896	13	"			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	none																10	yes	yes	Eng.			
5		" Lyle	"	M	Son	S	Dec.	1899	12	"			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	none																10	yes	yes	Eng.			
6		" Mervyn	"	M	Son	S	Jan	1903	8	"			Scotch	Canadian	Presbyterian	none	none																10	yes	yes	Eng.			
7	30	Williamson Esther	"	F	Head	S	Jan	1860	51	Quebec			French	Canadian	Anglican	Teacher				4th		37	24	30		200							yes	yes	Eng.			
8	31	Brown Bessie	"	F	Sister	S	June	1873	38	"			English	Canadian	Anglican	none	none				Farm												yes	yes	Eng.			
9		" Agnes	"	F	Niece	S	Aug.	1887	22	"			Scotch	Canadian	Anglican	none	none																yes	yes	Eng.			
10		Bonner Ida	"	M	Boarder	M	May	1880	31	"			Irish	Canadian	"	Teacher				4th		40		30		700							yes	yes	Eng.			
11	32	Ireland Miles	"	M	Head	M	May	1844	67	"			Scotch	Canadian	Presbyterian	Gentleman				"													yes	yes	Eng.			
12	33	Knox Thos	"	M	Head	M	Mch.	1858	53	"			Scotch	Canadian	Presbyterian	Farmer	none			"	Farm												yes	yes	Eng.			
13		" Nelia	"	F	Wife	M	Sept.	1870	41	"			Eng.	Canadian	Presbyterian	none	none																4	yes	yes	Eng.			
14		" Walter	"	M	Son	S	Oct.	1898	13	"			Eng.	Canadian	Presbyterian	none	none																5	yes	yes	Eng.			
15		" Edgar	"	M	"	S	May	1899	12	"			Eng.	Canadian	Presbyterian	none	none																3	yes	yes	Eng.			
16		" Lillian	"	F	Daughter	S	Sept	1902	9	"			Eng.	Canadian	Presbyterian	none	none																					
17	34	Johnston Williams	"	M	Head	M	Mar.	1855	54	"			Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer	Cattle Dlr			4th	Farm	52				200							yes	yes	Eng.			
18		" Wilson	"	M	Son	S	June	1888	24	"			Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer					Farm												yes	yes	Eng.			
19		" Samuel	"	M	"	S	"	1892	19	"			Irish	Canadian	Presbyterian	none																	yes	yes	Eng.			
20		" Alfred	"	M	"	S	Aug.	1895	16	"			Irish	Canadian	Presbyterian	none																	yes	yes	Eng.			
21		" Hazen	"	M	"	S	"	1895	16				Irish	Canadian	Presbyterian	none																	yes	yes	Eng.			
22		" Ross	"	M	"	S	"	1902	9	"			Irish	Canadian	Presbyterian	none																10	yes	yes	Eng.			
23	35	King Patrick	"	M	Head	M	Aug.	1879	32	"			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer				0A	"												yes	yes	Eng.			
24		" Ellen	"	F	Wife	M	July	1886	25	"			Irish	Canadian	R. Catholic	none																	yes	yes	Eng.			
25		" Agnes	"	M	Son	S	June	1908	3	"			Irish	Canadian	R. Catholic	none																	no	no	Eng.			
26		" Mary	"	F	Daughter	S	Sept	1910	1	"			Irish	Canadian	R. Catholic	none																	yes	yes	Eng.			
27		" Lizzie	"	F	"	S	Apr.	1906	2mo	"			Irish	Canadian	R. Catholic	none																	yes	yes	Eng.			
28		" John	"	M	Nephew	S	Nov	1894	15	"			Irish	Canadian	R. Catholic	"																	yes	yes	Eng.			
29	36	King Maurice	"	M	Head	S	Jan	1874	37	"			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer				0A	Farm												yes	yes	Eng.			
30	37	Eyoung William	"	M	Head	M	Feb	1858	53	"			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer	Baker			4th	"	"											yes	yes	Eng.			
31		" Kate	"	F	Wife	M	May	1888	53	"			Irish	Canadian	R. Catholic	none					At Home												yes	yes	Eng.			
32		" Nellie	"	F	Daughter	S	Mar	1897	24	"			Irish	Canadian	R. Catholic	none																	yes	yes	Eng.			
33		" Agnes	"	F	"	S	Nov	1896	20	"			Irish	Canadian	R. Catholic	none																	yes	yes	Eng.			
34		" Jos	"	M	Son	S	May	1893	18	"			Irish	Canadian	R. Catholic	none	none																yes	yes	Eng.			
35		" Marten	"	M	"	S	Mar.	1897	14	"			Irish	Canadian	Catholic	none																	yes	yes	Eng.			
36		Kelly Ellen	"	F	Mother in law	W	May	1835	86	Scotland			Irish	Canadian	R. Catholic	none																	yes	yes	Eng.			
37	38	King Thos	"	M	Head	M	June	1858	53	Quebec			Irish	Canadian	R. Catholic	Farmer				0A	Farmer												yes	yes	Eng.			
38		" Julia	"	F	Daughter	S	June	1891	20	"			Irish	Canadian	R. Catholic	none					At Home												yes	yes	Eng.			
39		" Patrick	"	M	School	S	Oct	1895	15	"			Irish	Canadian	R. Catholic	none																	yes	yes	Eng.			
40		Shepherd	"	M	"	S	May	1895	16	"			Irish	Canadian	R. Catholic	none																	yes	yes	Eng.			
41	39	Brown Walter	"	M	Head	M	Mar.	1875	36	"			English	Canadian	Anglican	Farmer				0A	Farmer												yes	yes	Eng.			
42		" Violet	"	F	Wife	M	May	1880	25	"			Irish	Canadian	Anglican	none																	no	no	Eng.			
43		" Sydney	"	M	Son	M	Oct	1909	3	"			Eng.	Canadian	Anglican	none																	yes	yes	Eng.			
44	40	Edling Fred	"	M	Head	M	June	1862	47	"			Irish	Canadian	Anglican	Farmer	Carpenter			4th	Farm	20	32	10	500								yes	yes	Eng.			
45		" Minnie	"	F	Wife	M	Feb	1860	51	"			Irish	Canadian	Anglican	none					At Home												yes	yes	Eng.			
46		" Ella	"	F	Daughter	S	Feb	1901	10	"			Irish	Canadian	Anglican	none																10	yes	yes	Eng.			
47		" Fred Jr	"	M	Son	S	June	1903	8	"			Irish	Canadian	Anglican	none																7	yes	yes	Eng.			
48		" Andrew	"	M	Son	S	Aug.	1907	12	"			Irish	Canadian	Anglican	none																5	yes	yes	Eng.			
49		" Mary M	"	F	Daughter	S	Aug	1909	4	"			Irish	Canadian	Anglican	none																3	yes	yes	Eng.			
50																																						

49